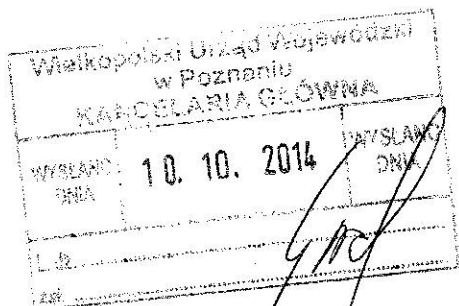


KN-II.431.89.2014.3

Za Dowodem
Dotarcia

Pani

Krystyna Pieniążek-Marković

Os. Tysiąclecia 12/28

61-255 Poznań

Sprawozdanie z kontroli

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 1 października 2014 r. kontrolę działalności tłumacza przysięgłego Pani Krystyny Pieniążek-Marković, zam. os. Tysiąclecia 12/28, 61-255 Poznań.

Kontrolę przeprowadził Damian Nowakowski – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 568/14 z dnia 1 października 2014 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2013 r.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie, pomimo stwierdzonego uchybienia działalność tłumacza przysięgłego Pani Krystyny Pieniążek-Marković, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

Pani Krystyna Pieniążek-Marković jako tłumacz przysięgły języka bośniackiego, serbskiego i chorwackiego posługuje się pieczęciami tłumacza przysięgłego zawierającymi w otoku jej imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma uprawnienia oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych pod nr TP/448/07, co jest zgodne z art. 18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie objętym kontrolą dokonano w repertorium łącznie wpisu 760 czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 59 czynności w 2009 r.; 173 czynności w 2010 r.; 304 w 2011 r.; 163 w 2012 oraz 61 w 2013 r.

Ustalono, że w repertorium we wszystkich przypadkach nie wypełniono rubryki o nazwie: „*Uwagi o rodzaju treści, o formie i stanie dokumentu*”.

W okresie podlegającym kontroli wykonano 163 zlecenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Wynagrodzenie pobrano zgodnie ze stawkami wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o prowadzenie repertorium zgodnie z przepisami art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego sprawozdania z kontroli, informacji o realizacji powyższego zalecenia.

Do akt kontroli dołączono oświadczenie tłumacza przysięgłego dotyczące stwierdzonej nieprawidłowości.

Pouczenie: Stosownie do treści § 17 ust. 3 pkt 5 Zarządzenia Nr 15/12 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 27 stycznia 2012 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonej przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich przeprowadzania nie został określony w odrębnych przepisach informuję, że w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma Pani prawo przedstawić do niego stanowisko; nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego

Aneta Budyń
Zastępca Dyrektora Wzrostu
Kontroli, Rozwoju i Rezerwy

Agencja Kontroli
3.10.2012
Starczyk
Nowakowski
20.10.2012